

Za upravljavca

Navodila za uporabo



ecoCOMPACT,
auroCOMPACT

VSC ..1/4, VSC S ..1/4

SL

Izdajatelj/proizvajalec
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Vsebina

1	Varnost.....	3	7	Nega in vzdrževanje	16
1.1	Opozorila, povezana z akcijo	3	7.1	Sklenitev pogodbe o vzdrževanju.....	16
1.2	Splošna varnostna navodila.....	3	7.2	Nega izdelka	16
1.3	Namenska uporaba	6	7.3	Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka.....	16
2	Napotki k dokumentaciji	8	8	Izklop.....	17
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	8	8.1	Trajni izklop izdelka	17
2.2	Shranjevanje dokumentacije.....	8	9	Recikliranje in odstranjevanje	17
2.3	Veljavnost navodil.....	8	9.1	Odstranjevanje embalaže	17
3	Opis izdelka	8	9.2	Odstranjevanje izdelka in opreme.....	17
3.1	Oznaka CE	8	10	Garancija in servisna služba	17
3.2	Serijska številka	8	10.1	Garancija	17
3.3	Odprt sprednji pokrov	8	10.2	Servisna služba	17
3.4	Zgradba naprave	9	Dodatek	18	
3.5	Pregled upravljalnih elementov.....	9	A	Pregled strukture menijev	18
3.6	Opis zaslona	9	B	Zaznavanje in odpravljanje napak	19
3.7	Opis delovanja tipk	10	C	Kratka navodila za uporabo	20
3.8	Nivoji upravljanja.....	11	Indeks.....	21	
4	Način delovanja	11			
4.1	Zahteve za mesto namestitve.....	11			
4.2	Zagon izdelka	11			
4.3	Nastavitev temperature dviznega voda ogrevanja.....	13			
4.4	Nastavitev priprave tople vode	13			
4.5	Izklop funkcij izdelka	14			
4.6	Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo	14			
4.7	Odčitavanje servisnih informacij	14			
5	Odpravljanje motenj	14			
5.1	Odčitavanje sporočil o napakah	14			
5.2	Zaznavanje in odpravljanje napake	15			
5.3	Odpravljanje napake pri vžigu	15			
6	Dodatne funkcije	15			
6.1	Funkcije v meniju	15			
6.2	Nastavitev jezika.....	16			

1 Varnost

1.1 Opozorila, povezana z akcijo

Klasifikacija opozoril, povezanih z akcijo

Opozorila, ki so povezana z akcijo, se stopnjujejo glede na težavnost možne nevarnosti z naslednjimi opozorilnimi znaki in signalnimi besedami:

Opozorilni znaki in signalne besede



Nevarnost!

Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost težkih telesnih poškodb



Nevarnost!

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara



Opozorilo!

Nevarnost lažjih telesnih poškodb



Previdnost!

Nevarnost materialne škode ali škode za okolje

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Namestititev - samo pooblaščen inštalater

Namestititev, servis, vzdrževanje in popravilo izdelka ter nastavitve plina lahko izvaja samo inštalater.

1.2.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

V primeru nepravilnega upravljanja lahko pride do nepredvidljivih nevarnih situacij.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila.
- ▶ Pri izvajanju vseh opravil na izdelku Vaillant upoštevajte splošna varnostna navodila in opozorila.
- ▶ Pri delu z izdelkom upoštevajte vse veljavne predpise.

1.2.3 Življenjska nevarnost zaradi uhajanja plina

V primeru vonja po plinu v notranjih prostorih:

- ▶ Izogibajte se prostorov, v katerih ste zaznali vonj po plinu.
- ▶ Po možnosti na široko odprite vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izogibajte se odprtemu plamenu (npr. vžigalniku, vžigalicam).
- ▶ Ne kadite.
- ▶ Ne uporabljajte električnih stikal, vtičev, zvoncev, telefonov in drugih govornih naprav v zgradbi.
- ▶ Zaprite zaporno napravo na števcu plina oz. glavno zaporno napravo.
- ▶ Po možnosti zaprite zaporni ventil za plin na izdelku.

1 Varnost

- ▶ S klicanjem ali trkanjem opozorite stanovalce.
- ▶ Nemudoma zapustite zgradbo in preprečite tretjim osebam vstop.
- ▶ Takoj, ko ste zunaj zgradbe, pokličite policijo in gasilce.
- ▶ S telefonskega priključka izven zgradbe obvestite podjetje za oskrbo s plinom.

1.2.4 Življenjska nevarnost zaradi zaprte ali netesne poti dimnih plinov

V primeru napačne namestitve, poškodbe, nedovoljenih posegov, nedovoljenega mesta namestitve ipd. lahko pride do uhajanja dimnih plinov in do nevarnosti zastrupitve.

- ▶ Ne izvajajte nobenih sprememb na celotnem sistemu za dimne pline.

V primeru vonja po dimnih plinih v notranjih prostorih:

- ▶ Na široko odprite vsa dostopna vrata in okna ter poskrbite za preprih.
- ▶ Izklopite izdelek.
- ▶ Obvestite strokovno podjetje.

1.2.5 Življenjska nevarnost zaradi eksplozivnih in vnetljivih snovi

- ▶ V prostoru namestitve izdelka ne uporabljajte in ne odlagajte eksplozivnih ali vnetljivih

snovi (npr. bencina, papirja, barv).

1.2.6 Življenjska nevarnost zaradi manjkajočih varnostnih naprav

Manjkajoče varnostne naprave (npr. varnostni ventil, raztezna posoda) lahko povzročijo življenjsko nevarne opekline in druge poškodbe, npr. zaradi eksplozij.

- ▶ Inštalater naj vam razloži način delovanja in položaj varnostnih naprav.

1.2.7 Nevarnost oparin z vročo pitno vodo

Na pipah za toplo vodo obstaja pri temperaturi tople vode nad 60 °C nevarnost oparin. Majhni otroci ali starejši ljudje se lahko poškodujejo že pri nižjih temperaturah.

- ▶ Vrednost temperature izberite tako, da ne bo nihče ogrožen.

1.2.8 Nevarnost oparin s toplo vodo

Na mestih za shranjevanje tople vode obstaja nevarnost oparin, kadar temperatura presega 60 °C. Pri majhnih otrocih in starejših ljudeh nevarnost poškodb obstaja že pri nižjih temperaturah.

- ▶ Izberite ustrezno zahtevano temperaturo.

1.2.9 Spremembe v okolici izdelka

V primeru izvajanja sprememb v okolici izdelka lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

- ▶ Varnostnih naprav v nobenem primeru ne izklopite.
- ▶ Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- ▶ Ne poškodujte in ne odstranjujte plomb na sestavnih delih. Samo pooblaščen inštalaterji in tovarniška servisna služba so pooblaščen za spreminjanje plombiranih sestavnih delov.
- ▶ Nobenih sprememb ne izvajajte:
 - na izdelku
 - na dovodnih napeljavah za plin, zrak, vodo in električni tok
 - na celotnem sistemu za dimne pline
 - na celotnem sistemu za odvod kondenzata
 - na varnostnem ventilu
 - na odtočnih vodih
 - na gradbeni konstrukciji, ki lahko vpliva na varno delovanje izdelka

1.2.10 Poškodbe zaradi zmrzali zaradi nezadostne sobne temperature

V primeru prenizko nastavljene sobne temperature tudi samo v posameznih prostorih obstaja nevarnost poškodb zaradi zmrzali na delih ogrevalnega sistema.

- ▶ Obvezno upoštevajte navodila za zaščito proti zmrzovanju (→ stran 14).

1.2.11 Poškodbe zaradi zmrzali zaradi izpada električne napetosti

V primeru izpada električne napetosti se lahko delna področja ogrevalnega sistema poškodujejo zaradi zmrzovanja.

- ▶ Če želite, da izdelek ob izpadu električne napetosti ostane pripravljen za delovanje, se za nasvet glede namestitve zasilnega generatorja obrnite na inštalaterja.

1.2.12 Poškodbe zaradi zmrzali zaradi izklopa izdelka

Če sistemi za zaščito proti zmrzovanju niso aktivni, se izdelek lahko poškoduje. Sistemi za zaščito izdelka proti zmrzovanju so aktivni samo, če je izdelek priključen na električno napetost in je vklopljen.

1 Varnost

- ▶ Izdelka ne odklopite od električnega omrežja.
- ▶ Tipko za vklop/izklop pustite v položaju za „vklop”.
- ▶ Zaporni ventil za plin pustite odprt.

1.2.13 Korozijske poškodbe zaradi kemijsko obremenjenega zgorevalnega zraka in zraka v prostoru

Razpršila, topila, čistila, ki vsebujejo klor, barve, lepila, spojine z amoniakom, prah itd. lahko pri delovanju v odvisnosti od zraka v prostoru pri neugodnih pogojih povzročijo korozijo na izdelku in v napeljavi za zrak/ dimne pline.

- ▶ V okolici izdelka ne uporabljajte in ne shranjujte razpršil, topil, čistil, ki vsebujejo klor, barv, lepil itd.
- ▶ Če želite vaš izdelek uporabljati v industrijskem okolju, npr. v frizerskih salonih, lakirnicah ali mizarskih delavnicah oz. v podjetjih za čiščenje, izberite ločen prostor namestitve, v katerem je zagotovljen dovod zgorevalnega zraka, ki je tehnično brez kemičnih snovi.

1.2.14 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščene vzdrževanja in popravil

- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem izdelku.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj odpravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.

1.3 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari najmanj 8 let, osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe brez izkušenj ali predznanja, pod pogojem, da so poučeni o varni uporabi naprave in seznanjeni z nevarnostmi, povezanimi z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci smejo izvajati postopke čiščenja in vzdrževanja samo pod nadzorom odraslih.

Izdelek je predviden kot izvor toplote za zaprte sisteme cen-

tralnega ogrevanja s toplo vodo in za pripravo tople vode.

Za ustrezno uporabo je potrebno:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitvev in vzdrževanje za izdelek ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v priložnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno.

Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Uporaba izdelka v vozilih, npr. v mobilnih hišicah ali stanovanjskih prikolicah, velja za neustrezno.

Kot vozila ne veljajo enote, ki so trajno in fiksno nameščene in nimajo koles (tako imenovana nepremična namestitvev).

2 Napotki k dokumentaciji

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

Ta navodila veljajo izključno za naslednje naprave:

Vrste proizvodov in številke izdelkov

VSC_206-4-5_90	0010014683
VSC_266-4-5_150	0010015450
VSC_306-4-5_150	0010014713
VSC_S_206-4-5_190	0010015924

Številka artikla naprave je navedena na tipski tablici .

3 Opis izdelka

3.1 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski tablici.

3.2 Serijska številka

Serijsko številko najdete za ploščico pod uporabniškim vmesnikom. Prav tako je navedena na tipski tablici.

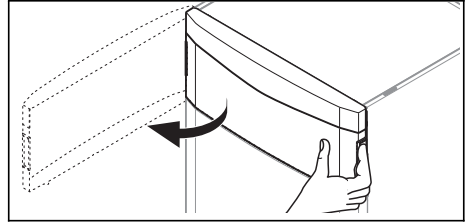


Navodilo

Serijska številka se lahko prikaže na zaslonu izdelka (glejte navodila za uporabo).

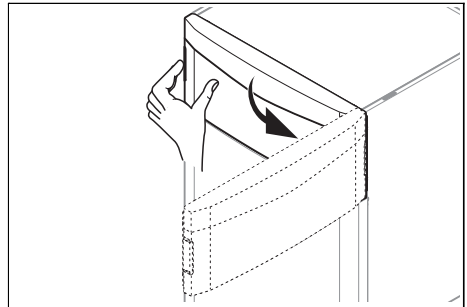
3.3 Odprt sprednji pokrov

Odpiranje sprednje lopute z desne strani



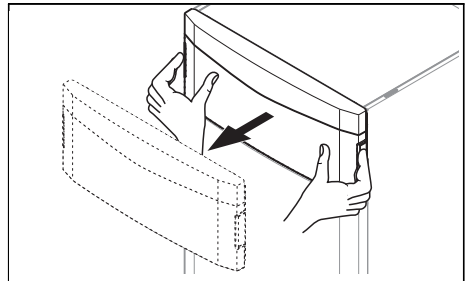
1. Odprite sprednjo loputo z desne strani, tako da jo z roko povlečete k sebi, kot je prikazano.

Odpiranje sprednje lopute z leve strani



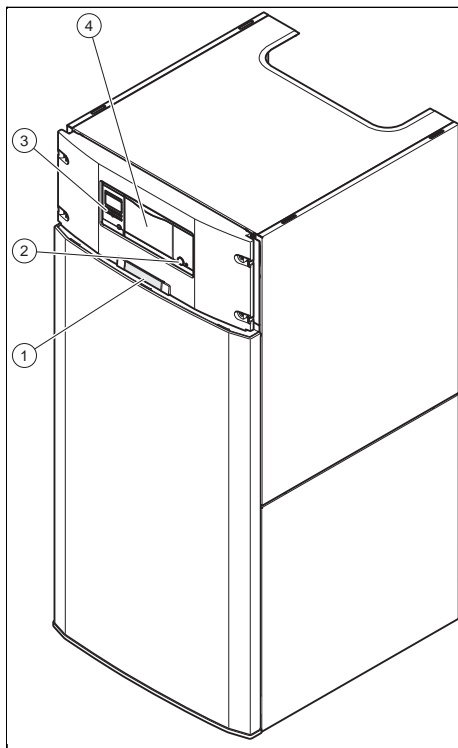
2. Odprite sprednjo loputo z leve strani, tako da jo z roko povlečete k sebi, kot je prikazano.

Demontaža sprednje lopute



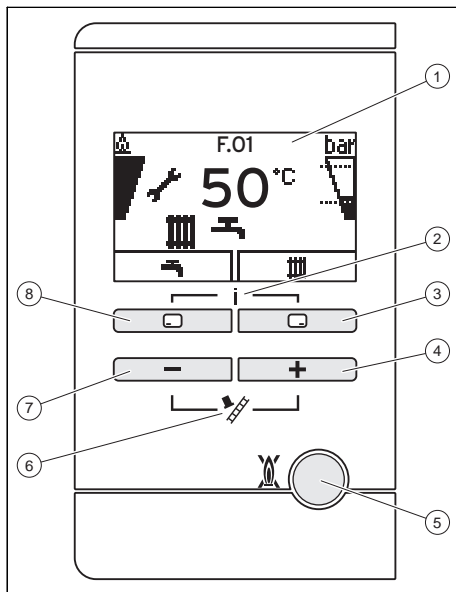
3. Sprednjo loputo demontirajte tako, da obe roki položite nanjo, kot je prikazano, in jo potegnete k sebi.

3.4 Zgradba naprave



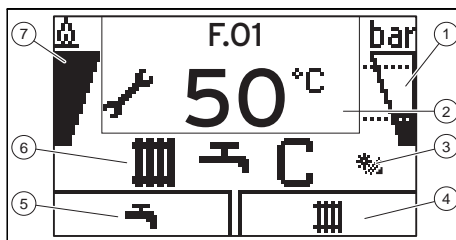
- | | |
|---|--|
| 1 Ploščica s serijsko številko na zadnji strani | 3 Upravljalni elementi |
| 2 Tipka za vklop/izklop | 4 Mesto vgradnje za opcijno regulacijo |

3.5 Pregled upravljalnih elementov



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Zaslona | 4 Tipka + |
| 2 Dostop do menija za dodatne informacije | 5 Tipka za sprostitvev |
| 3 Desna izbirna tipka | 6 Dimnikarstvo (za dimnikarje) |
| | 7 Tipka - |
| | 8 Leva izbirna tipka |

3.6 Opis zaslona



- | | |
|---|--|
| 1 Polnilni tlak ogrevalnega sistema | 3 Solarna funkcija |
| 2 Trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja, dodatne informacije | 4 Trenutna določitev desne izbirne tipke |







3 Opis izdelka






5 Trenutna določitev leve izbirne tipke

6 Aktivno stanje delovanja

7 Informacije o gorilniku



Če v roku ene minute ne pritisnete nobene tipke, se osvetlitev izklopi.


Simbol	Pomen	Razlaga
	Pravilno delovanje gorilnika	Vključen gorilnik
	Trenutna stopnja modulacije gorilnika	
	Trenutni polnilni tlak ogrevalnega sistema Črtkane črte označujejo dovoljeno območje.	<ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: polnilni tlak v dovoljenem območju. Utripa: polnilni tlak izven dovoljenega območja.
	Aktivno ogrevanje	<ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: zahteva za ogrevanje Utripa: vključen gorilnik v načinu ogrevanja
	Aktivna priprava tople vode	<ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: v načinu točenja, pred vklopom gorilnika Utripa: vključen gorilnik v načinu točenja
	Aktivna funkcija Komfort	<ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: funkcija Komfort aktivna Utripa: funkcija Komfort aktivna, gorilnik prižgan

Simbol	Pomen	Razlaga
	Potrebno vzdrževanje	Informacije za servisno sporočilo v oknu „Spremljanje“.
	Aktiven poletni režim Ogrevanje je izključeno	
	Aktiven zaporni čas gorilnika	Za preprečitev pogostega vklopjanja in izklopjanja (podaljša življenjsko dobo izdelka).
	Napake v izdelku	Prikaže se namesto osnovnega prikaza, po potrebi prikaz z navadnim besedilom za pojasnilo.
	Aktivna solarna črpalka	Utripa, ko deluje solarna črpalka.

3.7 Opis delovanja tipk

Obe izbirni tipki imata tako imenovano funkcijo programske tipke, to pomeni, da se funkcija lahko spreminja.

Če npr. v oknu „Osnovni prikaz“ pritisnete levo izbirno tipko , se trenutna funkcija spremeni iz  (temperature tople vode) v **Nazaj**.

Tipka	Pomen
	<ul style="list-style-type: none"> Nastavitev temperature tople vode Prekinitev spreminjanja nastavitvene vrednosti oz. aktiviranje načina delovanja Priklic višjega nivoja za izbiro v meniju

Tipka	Pomen
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> Nastavitev temperature dviznega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema ali aktiviranje ogrevanja Potrditev nastavitvene vrednosti ali aktiviranje načina delovanja Priklic nižjega nivoja za izbiro v meniju
<input type="checkbox"/> + <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> Priklic dodatnih funkcij
<input type="checkbox"/> ali <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> Pomikanje med posameznimi vnosi v meniju Povečanje ali zmanjšanje izbrane nastavitvene vrednosti

Vrednosti, ki jih nastavljate, so vedno prikazane utripajoče.

Spremembo vrednosti je treba vedno potrditi. Šele nato se shrani nova vrednost. S pritiskom na lahko postopek kadar koli prekinete. Če več kot 15 minut ne pritisnete nobene tipke, se zaslon prekloni nazaj na osnovni prikaz.

3.8 Nivoji upravljanja

Izdelek ima dva nivoja upravljanja.

- Nivo upravljanja za upravljavca. Ponuja dostop do najpomembnejših informacij in možnosti nastavitve, ki ne zahtevajo posebnega predznanja.
- Nivo upravljanja samo za usposobljene strokovnjake. Zaščiten je s kodo za dostop.

4 Način delovanja

4.1 Zahteve za mesto namestitve

4.1.1 Obloga v obliki omare

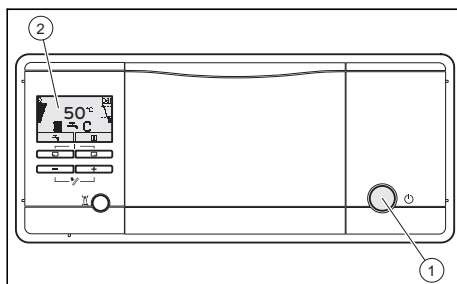
Obloga izdelka v obliki omare je podvržena ustreznim izvedbenim predpisom. Če želite za vaš izdelek oblogo v obliki omare, se obrnite na ustrezno strokovno podjetje. Obloge v nobenem primeru ne nameščajte sami na izdelek.

4.2 Zagon izdelka

4.2.1 Odpiranje zapornih naprav

- Inštalater, ki je namestil napravo, vam lahko pokaže, kje so zaporne naprave in kako delujejo.
- Do konca odprite zaporni ventil za plin.
- Po potrebi zagotovite, da so pipe za vzdrževalna dela odprte za dvizni in povratni vod ogrevalnega sistema.
- Odprite zaporno pipo hladne vode. Prav tako lahko odprete pipo tople vode, da preverite, ali voda dejansko priteče iz nje.

4.2.2 Vklp izdelka

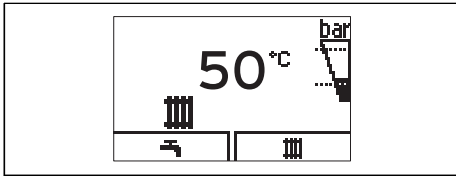


- Pritisnite tipko za vklop/izklop (1).

◁ Ob vklopu naprave se na zaslonu prikaže (2) „Osnovni prikaz” .

4 Način delovanja


4.2.3 Osnovni prikaz



Na zaslonu vidite osnovni prikaz s trenutnim stanjem Izdelka. Ko pritisnete izbirno tipko, se na zaslonu prikaže aktivirana funkcija.

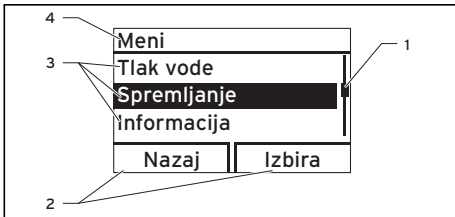
Funkcije, ki so na voljo, so odvisne od tega, ali je regulator priključen na izdelek.

Postopek za preklop nazaj na osnovni prikaz:

- Pritisnite , da zapustite nivoje za izbiro.
- več kot 15 minut ne pritisnete nobene tipke.

Takoj ko je prisotno sporočilo o napaki, se osnovni prikaz preklopi na prikaz sporočila o napaki.

4.2.4 Zgradba menija



- | | |
|--|--|
| 1 Drsnik (viden samo, če je prisotnih več seznamov za vnos, kot se jih lahko istočasno prikaže na zaslonu) | 2 Trenutna določitev desne in leve izbirne tipke (funkcija programske tipke) |
| | 3 Sezname za vnos na nivoju za izbiro |
| | 4 Ime nivoja za izbiro |

Drsnik (1) je viden samo, če je prisotnih več seznamov za vnos, kot je lahko istočasno prikazanih na zaslonu.

V prilogi je na voljo pregled strukture menijev.

4.2.5 Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema



Navodilo

Za preprečitev delovanja sistema s premajhno količino vode, kar lahko povzroči posledično škodo, ima vaš izdelek vgrajen digitalni prikaz tlaka.


Za zagotavljanje tehnično brezhibnega delovanja ogrevalnega sistema mora biti polnilni tlak v hladnem stanju med 0,1 MPa in 0,2 MPa (1,0 bar in 2,0 bar). Temu primerno mora biti vrednost polnilnega tlaka med obema črtkanima črtama ležečega diagrama.

Če je ogrevalni sistem razširjen prek več nadstropij, je lahko potreben višji tlak v ogrevalnem sistemu. Posvetujte se z inštalaterjem.

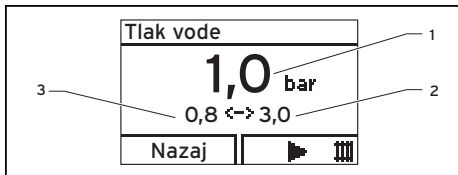


Navodilo

Če tlak pade pod vrednost 0,08 MPa (0,8 bara), na zaslonu utripata desni stolpični prikaz in trenutni polnilni tlak.

Poleg tega se po približno eni minuti prikaže simbol .

Če polnilni tlak ogrevalnega sistema pade pod 0,05 MPa (0,5 bar), se izdelek izklopi. Na zaslonu se izmenično prikazujeta sporočilo o napaki **F.22** in trenutni polnilni tlak.



- 1 Trenutni polnilni tlak
- 2 Maksimalni polnilni tlak
- 3 Minimalni polnilni tlak

1. Dvakrat pritisnite .
 - ◁ Na zaslonu se prikažejo vrednosti trenutnega polnilnega tlaka (1) ter minimalnega (3) in maksimalnega (2) polnilnega tlaka.
2. Če je polnilni tlak prenizek, dolijte vodo.
 - ◁ Ko napolnite dovolj vode, prikaz po približno 20 sekundah samodejno izgine z zaslona.
3. V primeru pogostih padcev tlaka je potrebno ugotoviti in odpraviti vzrok za izgubo ogrevalne vode. V ta namen se posvetujte z inštalaterjem.

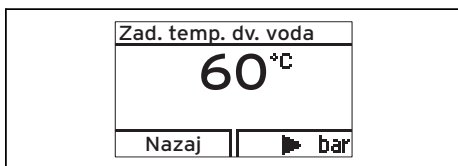
4.3 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja

4.3.1 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja (brez priključenega regulatorja)



Navodilo

Če na izdelek ni priključen zunanji ali notranji regulator, nastavite temperaturo dvižnega voda ogrevanja, kot je opisano v nadaljevanju.



1. Pritisnite (III).

◁ Na zaslonu se prikaže zelena vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.

2. Temperaturo dvižnega voda ogrevanja spremenite z ali .
3. Spremembo potrdite z (Ok).



Navodilo

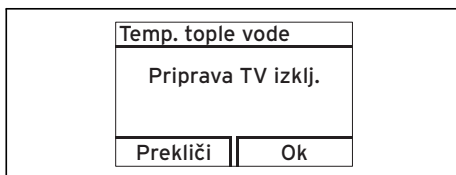
Inštalater je morda prilagodil najvišjo možno temperaturo.

4.3.2 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja (s priključenim regulatorjem)

- ▶ Če je vaš grelnik opremljen z vremensko vodenim regulatorjem ali regulatorjem sobne temperature, nastavite na grelniku maksimalno temperaturo dvižnega voda. Glej Nastavi temperaturo dvižnega voda (brez priključenega regulatorja) (→ stran 13).
- ◁ Dejanska temperatura dvižnega voda ogrevanja se samodejno nastavlja z regulatorjem.

4.4 Nastavitev priprave tople vode

4.4.1 Izkljop priprave tople vode



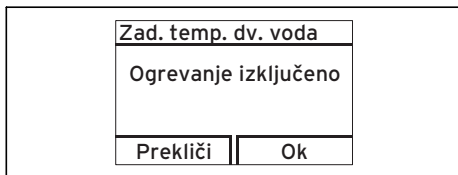
1. Za izkljop polnjenja vsebnika in nadaljevanje načina ogrevanja pritisnite ().
 - ◁ Na zaslonu utripa nastavljena temperatura tople vode.
2. Uporabite , da temperaturo tople vode nastavite na **Topla voda izklopljena**.
3. Spremembo potrdite z Ok.
 - ◁ Polnjenje vsebnika je zdaj izklopljeno. Funkcija zaščite proti zmr-

5 Odpravljanje motenj

zovanju za vsebnik je aktivna še naprej.

4.5 Izklop funkcij izdelka

4.5.1 Izklop ogrevanja (poletni režim)



1. Za izklop ogrevanja poleti, ko želite da priprava tople vode še naprej deluje, pritisnite (III).
 - ◁ Na zaslonu se prikaže vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.
2. Temperaturo dvižnega voda ogrevanja nastavite s na **Ogrevanje izključeno**.
3. Spremembo potrdite z (**Ok**).
 - ◁ Ogrevanje je izključeno. Na zaslonu se prikaže simbol .

4.5.2 Začasni izklop izdelka

4.6 Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo

4.6.1 Funkcija zaščite proti zmrzovanju



Previdnost! Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!

Funkcija zaščite proti zmrzovanju ne more zagotoviti pretoka skozi celoten ogrevalni sistem, zato lahko deli ogrevalnega sistema zamrznejo, kar lahko povzroči poškodbe ogrevalnega sistema.

- ▶ Zagotovite, da tudi v primeru vaše odsotnosti v času, ko obstaja možnost zmrzali, ostane ogrevalni sistem vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.



Navodilo

Za vzdrževanje aktivnih sistemov za zaščito proti zmrzovanju se mora izdelek vklapljati in izklapljati z uporabo regulatorja, če je vgrajen.

Če temperatura dvižnega voda ogrevanja pri vključeni tipki za vklop/izklop pade pod 5 °C, se izdelek zažene in ogreva obtočno vodo tako na strani ogrevanja kot tudi na strani tople vode (če je prisotna) na približno 30 °C.

4.6.2 Praznjenje ogrevalnega sistema

Druga možnost zaščite proti zmrzovanju za izredno dolge čase izklopa je, da povsem izpraznite ogrevalni sistem in izdelek.

- ▶ V ta namen se obrnite na inštalaterja.

4.7 Odčitavanje servisnih informacij

Če se na zaslonu prikaže simbol , je potrebno vzdrževanje izdelka.

- ▶ V ta namen se obrnite na inštalaterja.
 - ◁ Izdelek se ne nahaja v načinu napake, temveč deluje naprej.
- ▶ Če na zaslonu istočasno utripa tlak vode, je potrebno samo doliti vodo.
- ▶ Za odčitavanje drugih informacij o vzrokih vzdrževanja priključite okno „Spremljanje“ (→ stran 15).

5 Odpravljanje motenj

5.1 Odčitavanje sporočil o napakah



Sporočila o napakah imajo prioriteto pred vsemi drugimi prikazi in se na zaslonu

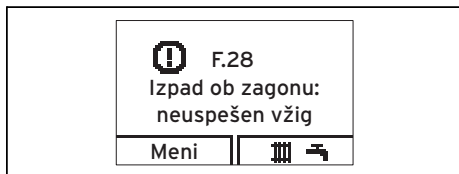
prikažejo namesto osnovnega prikaza. Ob istočasnem pojavu več napak se prikazi menjajo na dve sekundi.

- ▶ Če se na vašem izdelku prikaže sporočilo o napaki, se obrnite na serviserja.
- ▶ Za pridobitev drugih informacij o stanju vašega izdelka priključite okno „Spremljanje“ (→ stran 15).

5.2 Zaznavanje in odpravljanje napake

- ▶ Če pride do težav v delovanju izdelka, lahko s pomočjo tabele v prilogi sami preverite naslednje točke.
Zaznavanje in odpravljanje napak (→ stran 19)
- ▶ Če izdelek ne deluje brezhibno po izvedenem preverjanju v skladu s tabelo, se za odpravljanje težave obrnite na serviserja.

5.3 Odpravljanje napake pri vžigu



Če se gorilnik po treh poskusih vžiga ne vžge, se izdelek ne zažene in se preklopi na prikaz "Motnja". To se prikaže na zaslonu s prikazom kode napake F.28 oz. F.29.

Gorilnik se ponovno samodejno vžge šele po ročni odpravi napake na izdelku.

- ▶ Zagotovite, da je zaporni ventil za plin odprt.
- ▶ Za odpravljanje napak na izdelku pritisnite tipko za sprostitvev.
- ▶ Če napake pri vžigu ne morete odpraviti s tremi poskusi odpravljanja napake, se obrnite na inštalaterja.

6 Dodatne funkcije

6.1 Funkcije v meniju

6.1.1 Polnilni tlak ogrevalnega sistema

Meni → **Tlak vode**

Na zaslonu se lahko prikaže točna vrednost polnilnega tlaka oz. minimalni ali maksimalni dovoljeni polnilni tlak .

6.1.2 Spremljanje (statusne kode)

Meni → **Spremljanje**

Možnost "Spremljanje" omogoča prikaz trenutnega statusa izdelka.

6.1.3 Kontaktni podatki inštalaterja

Meni → **Informacija** → **Kontaktni podatki**

Če je inštalater pri namestitvi vpisal svojo klicno številko, lahko tukaj odčitate to številko.

6.1.4 Serijska številka in številka artikla

Meni → **Informacija** → **Ser. številka**

Tukaj lahko odčitate serijsko številko izdelka.

Številka artikla je zapisana v drugi vrstici.

6.1.5 Nastavitev kontrasta zaslona

Meni → **Informacija** → **Kontrast ekrana**

Tu lahko nastavite kontrast tako, da je možno dobro branje zaslona.

6.1.6 Reset blok. gorilnika (ponastavitev časa zapore gorilnika)

Meni → **Reset blok. gorilnika**

Inštalater uporablja to funkcijo pri vzdrževanju.

7 Nega in vzdrževanje

6.1.7 Priklic nivoja za strokovno osebje



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

Neppravilne nastavitve na nivoju za strokovno osebje lahko povzročijo poškodbe na ogrevalnem sistemu.

- ▶ Če ste inštalater, uporabljajte dostop na nivoju za strokovno osebje.

6.2 Nastavitev jezika

Opis postopka za nastavitev drugega jezika:

- ▶ **Istočasno** pritisnite **ter** zadržite in .
- ▶ Poleg tega **dodatno** za kratko pritisnite tipko za sprostitve.
- ▶ **Pritisnite ter zadržite** in , dokler se na zaslonu ne prikaže nastavitev jezika.
- ▶ S tipkama ali izberite želen jezik.
- ▶ Potrdite z (**Ok**).
- ▶ Ko nastavite ustrezen jezik, izbiro ponovno potrdite z (**Ok**).



Navodilo

Če pomotoma nastavite napačen jezik, ga lahko ponovno spremenite po zgornjem opisu. S tipkama ali pomikajte prikaz, dokler se ne prikaže pravi jezik.

7 Nega in vzdrževanje

7.1 Sklenitev pogodbe o vzdrževanju

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo je letno servisiranje in dveletno vzdrževanje izdelka, ki ga izvaja inštalater.

Redno vzdrževanje zagotavlja optimalen izkoristek in s tem ekonomično delovanje izdelka.

Priporočamo, da sklenete pogodbo o vzdrževanju.

7.2 Nega izdelka



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi neprimernih čistil!

- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.
- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in malo mila brez topila.

7.3 Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka

1. Redno preverjajte cev za odtok kondenzata in odtočni lijak glede pomanjkljivosti, predvsem glede vidnih oz. otipljivih ovir oz. zamašitve.
2. Če ugotovite pomanjkljivosti, naj jih odpravi inštalater ter poskrbi za potrebno prepustnost.

8 Izklop

8.1 Trajni izklop izdelka

- ▶ Poskrbite, da inštalater trajno izklopi izdelek.

9 Recikliranje in odstranjevanje

9.1 Odstranjevanje embalaže

Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

9.2 Odstranjevanje izdelka in opreme

- ▶ Izdelka in opreme ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- ▶ Poskrbite za pravilno odstranjevanje izdelka in opreme.
- ▶ Upoštevajte vse ustrezne predpise.

10 Garancija in servisna služba

10.1 Garancija

10.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b

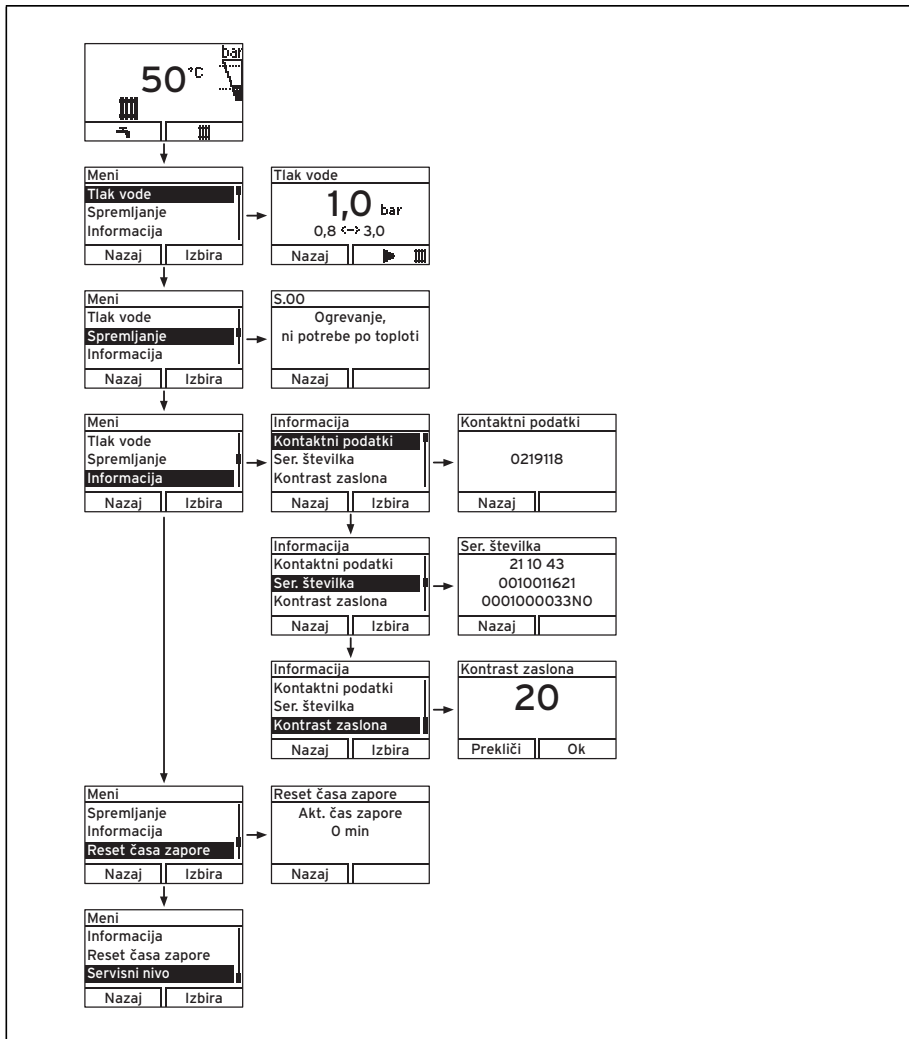
1000 Ljubljana

Slovenija

Ali na internet strani:

Internet: <http://www.vaillant.si>

A Pregled strukture menijev



*****NOTRANJ*****Kein Status- 17.03.2014 / 12:04:59- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4\SLV\OI_SL_0020183569






B Zaznavanje in odpravljanje napak



Težava	možni vzroki	Ukrep za odpravljanje
Ni tople vode, ogrevanje ostaja hladno; izdelek se ne zažene	Zaprta zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi	Odpri zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi
	Izključena električna napetost v zgradbi	Vključena električna napetost v zgradbi
	Izključena tipka za vklop/izklop na izdelku	Vključena tipka za vklop/izklop na izdelku
	Temperatura dvižnega voda ogrevanja je nastavljena na prenizko vrednost oz. nastavljeno je „Ogrevanje izključeno“ in/ali temperatura tople vode je nastavljena na prenizko vrednost	Temperaturo dvižnega voda ogrevanja nastavite na želeno temperaturo in/ali temperaturo tople vode nastavite na želeno temperaturo
	Polnilni tlak ogrevalnega sistema ni dovolj visok	V ogrevalni sistem dolijte vodo
	Zrak v ogrevalnem sistemu	Odzračite radiatorje Če se težava ponovno pojavi: obvestite inštalaterja
	Napaka med postopkom vžiga	Pritisnite tipko za sprostitve Če se težava ponovno pojavi: obvestite inštalaterja
Priprava tople vode je brez motenj; ogrevanje se ne zažene	Ni zahteve za ogrevanje iz regulatorja	Preverite in po potrebi popravite časovni program na regulatorju Preverite sobno temperaturo in po potrebi popravite želeno sobno temperaturo („Navodila za uporabo regulatorja“)

*****NOTRANJ*****Kein Status- 17.03.2014 / 12:04:59- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4\SLVVOI_SL_0020183569




C Kratka navodila za uporabo



Izklop ogrevanja (poletni režim)

 50°C 	Žel. temp. dv. voda 50°C Nazaj 	Žel. temp. dv. voda Izključeno ogrevanje Prekliči OK	 
--	--	--	---




>  do izklop gretja >  do izklop gretja > Z (OK) potrdite



Nastavitev temperature ogrevanja (vklop ogrevanja)

 50°C 	Žel. temp. dv. voda 50°C Nazaj 	Žel. temp. dv. voda 48°C Prekliči OK
--	--	--





>  >  za izbiro temperature > Z (OK) potrdite




Nastavitev temperature tople vode

 50°C 	Temp. tople vode 45°C Nazaj 	Temp. tople vode 48°C Prekliči OK
--	---	---

>  >  za izbiro temperature > Z (OK) potrdite

Vklop/izklop funkcije Komfort

 50°C 	Temp. tople vode 45°C Nazaj 	Funkcija Komfort Izključena f. Komfort Nazaj 	Funkcija Komfort Vključena f. Komfort Prekliči OK
--	---	--	---

>  >  za funkcijo Komfort >  za Vklop/Izklop > Z (OK) potrdite

Indeks

C

Cev za odtok kondenzata
preverjanje..... 16

Č

Čiščenje..... 16

D

Dokumentacija..... 8

F

Funkcija zaščite proti zmrzovanju 14

I

Izdelek

izklop 14

nega 16

odpravljanje napak 15

odstranjevanje 17

trajni izklop 17

vklop 11

izklop 14

trajni..... 17

začasni 14

K

Kontaktni podatki inštalaterja 15

M

Meni

Zgradba 12

Mesto namestitve 4

N

Namestitve 3

Napaka pri vžigu..... 15

Nastavitev jezika 16

Nastavitev kontrasta zaslona 15

Nega..... 16

O

Odpravljanje napak 15

Odstranjevanje

Embalaža 17

Odtočni lijak

preverjanje..... 16

Ogrevalni sistem

praznjenje..... 14

Ogrevanje (kombiniran izdelek)

izklop 14

Osnovni prikaz..... 12

Oznaka CE 8

P

Pogodba o vzdrževanju 16

Poletni režim..... 14

Polnilni tlak

digitalni prikaz..... 15

Polnilni tlak ogrevalnega sistema 12

Polnjenje vsebnika 13

Pomanjkanje vode 12

Popravilo 3, 6

Priprava tople vode

Izklop 13

S

Serijska številka..... 8–9, 15

Servis 3

Servisno sporočilo 14

Sporočilo o napaki..... 14

Spremljanje 15

Status naprave 15

Statusne kode 15

Š

Številka artikla 8, 15

T

Temperatura dvížnega voda ogrevanja. 14

nastavitev (brez regulatorja)..... 13

nastavitev (s priključenim regulator-

jem) 13

Temperatura tople vode

Nevarnost oparin 4

Tlak v sistemu 12

U

Upravljalni elementi 9

V

Vonj po dimnih plinih 4

Vonj po plinu..... 3

Vzdrževanje..... 3, 6, 16

Z

Zaporne naprave 14

Zaporni čas gorilnika 15

Zaslon..... 9, 12

Zmrzal

Zaščita ogrevalnega sistema pred

zmrzaljo 14



0020183569_00 ■ 17.03.2014 – NOTRANJI

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 280 93 40 ■ Tel. 01 280 93 42

Tel. 01 280 93 46 ■ tehnični oddelek 01 280 93 45

Fax 01 280 93 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

© Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.

*****NOTRANJI*****Kein Status-17.03.2014 / 12:04:59- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC...4\SLV\OL_SL_0020183569